DAHLHAUSEN

DE **Sicherheitsskalpell** mit verschließbarem Klingenschutz. Klinge aus Edelstahl.
GB **Safety scalpel** with lockable blade shield. Stainless steel blade.
FR **Scalpel de sécurité** avec fourreau protège-lame verrouillable. Lame en acier inoxydable.
IT **Cutter di sicurezza** con protezione lama retrattile. Lama in acciaio inox.
ES **Bisturí de seguridad** con protección de hoja blogueable. Cuchilla de acero inoxidable.
PT **Bisturi de segurança** com proteção de lâmina com fecho. Lâmina de aço inoxidável.
SK **Bezpečnostný skalpel** s uzatvárateľnou ochranou čepele. Čepeľ z ušľachtilej ocele.
CZ **Bezpečnostní skalpel** s uzamykatelnou ochranou čepele. Čepel z nerezové oceli.
TR **Güvenli bistüri** uç koruyucu kapaklıdır. Paslanmaz çelik uç.
PL **Bezpieczny skalpel** z zamykaną ochroną ostrza. Ostrze ze stali szlachetnej.

DAHLHAUSEN®

DE **Sicherheitsskalpell** mit verschließbarem Klingenschutz. Klinge aus Edelstahl.
GB **Safety scalpel** with lockable blade shield. Stainless steel blade.

CE 0123 STERILE R

+45°C
+5°C

F. J. Dahlhausen & Co. GmbH
Emil-Hoffmann-Straße 53
50996 Köln - Germany
Tel.: +49 (2236) 3913-0
Fax: +49 (2236) 3913-109
info@dahlhausen.de
www.dahlhausen.de

CE 0123 STERILE R

+45°C

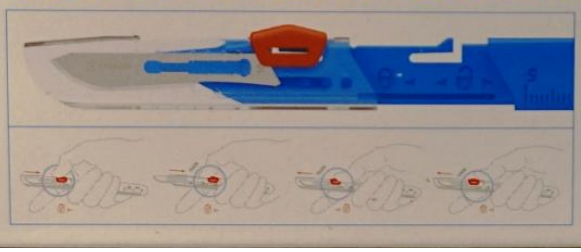
REF 17205736
SIZE 21
2022-04


10 x
CE 0123
STERILE R
+5°C
+45°C
Rev. 00/2016-02
DE Steril, wenn Indikator rot ist.
GB Sterile, if indicator is red.
FR Stérile si l'indicateur est rouge.
IT Sterile se l'indicatore è rosso.
ES Estéril, si el indicador está rojo.
PT Estéril, se o indicador for vermelho.
SK Skalpel je sterilný, ak je indikátor červený.
CZ Je sterilní, pokud je indikátor červený.
TR Eğer gösterge kırmızı ise, sterildir.
PL Sterylny, jeśli wskaźnik jest czerwony.
(17)220400(10)17205736
17205736
2022 04
LOT
75267I176/200
(01)04034342337162
REF 11.000.10.921
Fig. 21
Fitment No 4


P. J. Dahlhausen & Co. GmbH
Emil-Hoffmann-Straße 53
50996 Köln - Germany
Tel.: +49 (2236) 3913-0
Fax: +49 (2236) 3913-109
info@dahlhausen.de
www.dahlhausen.de


FR Scalpels de sécurité avec fourreau protège-lame verrouillable
Ce produit est réservé à un usage unique. Toute réutilisation entraîne un risque d'infection par transmission de germes. Le nettoyage et la restérilisation (à des fins de réutilisation) peuvent altérer les propriétés du produit et mettre en danger le patient. Respecter les recommandations de pratique clinique, comme la définition de zones neutres pour le rangement de lames et de canules. Les lames usagées sont contaminées. Éliminer conformément aux prescriptions. Lame en acier inoxydable.
IT Cutter di sicurezza con protezione lama retrattile
Il prodotto è esclusivamente monouso. Il riutilizzo comporta un rischio di infezione a causa della propagazione dei germi. La pulizia e la risterilizzazione (ai fini di un riutilizzo) possono compromettere la funzionalità del prodotto e mettere in pericolo il paziente. Le linee guida cliniche prevedono, ad esempio, determinate zone neutre per depositare lame e aghi cannula. Le lame usate sono contaminate. Smaltire secondo le disposizioni. Lama in acciaio inox.
ES Bisturís de seguridad con protección de hoja bloqueable
El producto solo está previsto para un uso único. En caso de reutilización existe riesgo de infección debido a la transmisión de gérmenes. La limpieza y la reesterilización (para su reutilización) pueden comprometer la funcionalidad del producto y la seguridad del paciente. Se deben respetar las guías de práctica clínica, p. ej. las zonas neutras designadas para la deposición de hojas y agujas. Las hojas usadas están contaminadas. Eliminar según las normas vigentes. Cuchilla de acero inoxidable.
PT Bisturis de segurança com proteção de lâmina com fecho
O produto é descartável. Se for reutilizado existe o risco de infeção por transmissão de germes. A limpeza e uma nova esterilização (para reutilização) podem influenciar o desempenho do produto e prejudicar o paciente. Observar as diretrizes de boa prática, por exemplo as zonas neutras designadas para a colocação de lâminas e cânulas. As lâminas usadas estão contaminadas. Eliminar de acordo com as prescrições. Lâmina de aço inoxidável.

DAHLHAUSEN®



(DE) Sicherheitsskalpelle mit verschließbarem Klingenschutz

Das Produkt ist nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Bei Wiederverwendung besteht ein Infektionsrisiko durch Keimverschleppung. Reinigung und Resterilisation (zwecks Wiederverwendung) können die Leistungsfähigkeit des Produkts beeinträchtigen und den Patienten gefährden. Die Praxisleitlinien einhalten, beispielsweise designierte Neutralzonen für die Ablage von Klingen und Kanülen. Gebrauchte Klingen sind kontaminiert. Nach Vorschrift entsorgen. Klinge aus Edelstahl.

(GB) Safety scalpels with lockable blade shield

This product is intended for single use only. Re-use entails risk of infection due to transmission of microbes. Cleaning and re-sterilization (for re-use) may impair the performance of the product and pose a hazard for the patient. Observe the practice guidelines, such as for instance designated neutral zones for depositing blades and cannulas. Used blades are contaminated. Dispose of in regulation-compliant manner. Stainless steel blade.

(SK) Bezpečnostný skalpely s uzatvárateľnou ochranou čepele

Produkt je určený len k jednorazovému použitiu. Pri opätovnom použití hrozí riziko vzniku infekcie v dôsledku rozšírenia choroboplodných zárodkov. Čistenie a opätovná sterilizácia (za účelom opätovného použitia) môže poškodiť efektívnosť výrobku a ohrozit pacienta. Dodržiavajte smernice platné pre ordinácie, napríklad vyznačené neutrálne zóny na uskladňovanie čepelí a kanýl. Použité čepele sú kontaminované. Likvidáciu vykonajte podľa predpisov. Čepeľ z ušľachtilej ocele.

(CZ) Bezpečnostní skalpely s uzamykatelnou ochranou čepele

Produkt je určen pouze k jednorázovému použití. Při opakovaném použití hrozí riziko infekce v důsledku zavlečení choroboplodných zárodků. Čištění a sterilizace (za účelem opětovného použití) mohou negativně ovlivnit funkčnost výrobku a ohrozit pacienta. Dodržujte pokyny z praxe, například vyhrazená neutrální pásma pro odkládání čepelí a kanyl. Použité čepele jsou kontaminovány. Jejich likvidaci provádějte dle předpisů. Čepel z nerezové oceli.

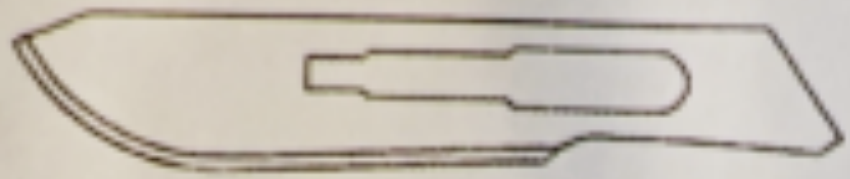
(TR) Güvenli bistüriler uç koruyucu kapaklıdır

Ürün tek kullanım için öngörülmüştür. Tekrar kullanılması durumunda mikrop bulaşması, dolayısıyla enfeksiyon riski bulunmaktadır. Temizlenmesi ve yeniden sterilize edilmesi (tekrar kullanım amacıyla) ürünün işlevini olumsuz etkileyebilir ve hasta için tehlike oluşturabilir. Muayenehane kılavuzlarını izleyin, örneğin uç ve kanüllerin konması için tahsis edilmiş nötr bölgeler oluşturun. Kullanılmış bistüri uçları kirlenmiştir. Kurallara uygun bir şekilde bertaraf edin. Paslanmaz çelik uç.

(PL) Bezpieczny skalpele z zamykaną ochroną ostrza

Produkt jest przeznaczony tylko do jednorazowego użycia. W przypadku ponownego użycia istnieje ryzyko zakażenia poprzez przeniesienie zarazków. Czyszczenie i ponowna sterylizacja (w celu ponownego użycia) mogą mieć negatywny wpływ na wydajność produktu i stanowić zagrożenie dla pacjenta. Należy przestrzegać wytycznych gabinetu, na przykład wyznaczonych obszarów neutralnych do odkładania ostrzy i kaniul. Używane ostrza są zanieczyszczone. Usuwać zgodnie z przepisami. Ostrze ze stali szlachetnej.

Fig. 21



Dahlhausen, Protective Scalpel, Stainless Steel, Sterile

REF. 11.000.10.921

Fitment No. 4

(01)04034342337179

LOT	No.	Expiry	Qty.
	17205736	2022 04	025

Total Qty. :025 UB

7216SB1/107

Do Not Scan
Internal Tracking
only

DAHLHAUSEN®



(DE) Sicherheitsskalpelle
mit verschließbarem Klingenschutz.
Klinge aus Edelstahl.

(GB) Safety scalpels
with lockable blade shield.
Stainless steel blade.

(FR) Scalpels de sécurité
avec fourreau protège-lame verrouillable.
Lame en acier inoxydable.

(IT) Cutter di sicurezza
con protezione lama retrattile.
Lama in acciaio inox.

(ES) Bisturís de seguridad
con protección de hoja bloqueable.
Cuchilla de acero inoxidable.

(PT) Bisturis de segurança
com proteção de lâmina com fecho.
Lâmina de aço inoxidável.

(SK) Bezpečnostný skalpely
s uzatvárateľnou ochranou čepele.
Čepeľ z ušľachtilej ocele.

(CZ) Bezpečnostní skalpely
s uzamykatelnou ochranou čepele.
Čepel z nerezové oceli.

(TR) Güvenli bistüriler
uç koruyucu kapaklıdır.
Paslanmaz çelik uç.

(PL) Bezpieczny skalpele
z zamykaną ochroną ostrza.
Ostrze ze stali szlachetnej.

DAHLHAUSEN®



(DE) Sicherheitsskalpelle
mit verschließbarem Klingenschutz.
Klinge aus Edelstahl.

(GB) Safety scalpels
with lockable blade shield.
Stainless steel blade.

(FR) Scalpels de sécurité
avec fourreau protège-lame verrouillable.
Lame en acier inoxydable.

(IT) Cutter di sicurezza
con protezione lama retrattile.
Lama in acciaio inox.

(ES) Bisturís de seguridad
con protección de hoja bloqueable.
Cuchilla de acero inoxidable.

(PT) Bisturis de segurança
com proteção de lâmina com fecho.
Lâmina de aço inoxidável.

(SK) Bezpečnostný skalpely
s uzatvárateľnou ochranou čepele.
Čepeľ z ušľachtilej ocele.

(CZ) Bezpečnostní skalpely
s uzamykatelnou ochranou čepele.
Čepel z nerezové oceli.

(TR) Güvenli bistüriler
uç koruyucu kapaklıdır.
Paslanmaz çelik uç.

(PL) Bezpieczny skalpele
z zamykaną ochroną ostrza.
Ostrze ze stali szlachetnej.

CE 0123 STERILE R

+5°C – +45°C

P. J. Dahlhausen & Co. GmbH
Emil-Hoffmann-Straße 53
50996 Köln · Germany
Tel.: +49 (2236) 3913-0
Fax: +49 (2236) 3913-109
info@dahlhausen.de
www.dahlhausen.de

Rev. 00/2016-05

DAHLHAUSEN®



(DE) Sicherheitsskalpelle
mit verschließbarem Klingenschutz.
Klinge aus Edelstahl.

(GB) Safety scalpels
with lockable blade shield.
Stainless steel blade.

(FR) Scalpels de sécurité
avec fourreau protège-lame verrouillable.
Lame en acier inoxydable.

(IT) Cutter di sicurezza
con protezione lama retrattile.
Lama in acciaio inox.

(ES) Bisturís de seguridad
con protección de hoja bloqueable.
Cuchilla de acero inoxidable.

(PT) Bisturis de segurança
com proteção de lâmina com fecho.
Lâmina de aço inoxidável.

(SK) Bezpečnostný skalpely
s uzatvárateľnou ochranou čepele.
Čepeľ z ušľachtilej ocele.

(CZ) Bezpečnostní skalpely
s uzamykatelnou ochranou čepele.
Čepel z nerezové oceli.

(TR) Güvenli bistüriler
uç koruyucu kapaklıdır.
Paslanmaz çelik uç.

(PL) Bezpieczny skalpele
z zamykaną ochroną ostrza.
Ostrze ze stali szlachetnej.

